Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**
2. **Effets et possibilités de l'auto-organisation des salariés** (2 questions) — **Page 4**
3. **Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés** (1 question) — **Page 6**
4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsol.fr/assets/annales/bts-ol/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS OL - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise italienne qui produit des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il décrit les effets de l'auto-organisation sur la gestion du temps, la mobilité des rôles, le travail en équipe et la créativité.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise manufacturière située à Arba, dans la province de Pordenone. Depuis les années 1990, elle fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. Ses deux cents salariés, dont 70 % de femmes, travaillent sans horaires fixes et organisent eux-mêmes leur temps. Ils notent leurs heures, mais ne pointent pas. Cette liberté aide les jeunes et les femmes à concilier travail, vie familiale, soins aux personnes âgées, développement personnel et évolution professionnelle. Le fondateur, Tullio Tramontina, explique que son rejet du pointage et des contraintes horaires l'a conduit à choisir une autre organisation. Selon lui, un salarié libre travaille mieux, donne davantage et coopère, car les objectifs sont partagés. La flexibilité concerne aussi les fonctions : les employés peuvent changer de rôle selon les besoins et l'évolution des produits. Le système peut présenter des difficultés, mais l'entreprise, devenue leader de son secteur, le considère comme une réussite. Les salariés agissent avec passion plutôt que sous la contrainte d'un modèle hiérarchique. Cette autonomie encourage la coopération, les initiatives et les idées nouvelles. Enfin, Tramontina estime que les compétences, la créativité et le savoir-faire sont essentiels à la compétitivité et au Made in Italy.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Chez Graphistudio, l'auto-organisation favorise l'équilibre des salariés, la coopération et l'innovation.

2. Effets et possibilités de l'auto-organisation des salariés

Les questions d'expression s'appuient sur l'exemple de Graphistudio et de son organisation sans horaires fixes. Les candidats des spécialités autres que Communication répondent en italien à deux questions argumentées de 100 mots chacune, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. Répondre en italien, en 100 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %, à la question : quels sont les effets positifs de la suppression des horaires fixes ?

Testo modello in italiano, 100 parole
L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti più libertà nell'organizzare la giornata. Possono conciliare meglio il lavoro con la vita familiare, occuparsi dei figli o degli anziani e dedicare tempo alla propria crescita personale e professionale. Senza cartellino e sirena, si sentono meno controllati e lavorano con maggiore serenità. Secondo Tullio Tramontina, chi lavora liberamente lavora meglio e dà di più. La flessibilità permette anche di cambiare mansione quando cambiano i prodotti. Inoltre, le persone collaborano di più, condividono gli obiettivi e propongono idee. Così crescono creatività, motivazione e qualità del lavoro, con vantaggi anche per i clienti e per l'azienda.

Traduction française pédagogique
La suppression des horaires fixes offre aux salariés davantage de liberté pour organiser leur journée. Ils peuvent mieux concilier travail et vie familiale, s'occuper des enfants ou des personnes âgées et consacrer du temps à leur développement personnel et professionnel. Sans fiche de pointage ni sirène, ils se sentent moins contrôlés et travaillent plus sereinement. Selon Tullio Tramontina, celui qui travaille librement travaille mieux et donne davantage. La flexibilité permet aussi de changer de poste lorsque les produits évoluent. De plus, les salariés collaborent davantage, partagent les objectifs et proposent des idées. La créativité, la motivation et la qualité du travail progressent, au bénéfice des clients et de l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire
Conciliare signifie « concilier » ; *occuparsi di*, « s'occuper de ». Dans *quando cambiano i prodotti*, le présent exprime une situation habituelle.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'abolizione degli orari fissi favorisce equilibrio personale, serenità, collaborazione, creatività e qualità del lavoro.

Question 2. Répondre en italien, en 100 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %, en donnant son avis et en le justifiant : toutes les formes d'entreprises peuvent-elles adopter l'auto-organisation des salariés ?

Testo modello in italiano, 110 parole
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare l'auto-organizzazione. Funziona bene quando i dipendenti sono responsabili, comunicano e condividono obiettivi chiari. In un'impresa creativa, la flessibilità favorisce nuove idee e collaborazione. Però, in un ospedale, negozio o fabbrica bisogna garantire un servizio continuo e rispettare turni, sicurezza e scadenze. Non si possono lasciare sempre gli orari alla scelta individuale. Si può adattare il modello: stabilire fasce di presenza, ruoli e regole condivise, poi provare il sistema in un reparto. A mio avviso, la fiducia è essenziale, ma

servono anche coordinamento e controllo dei risultati. Ogni azienda deve scegliere una soluzione adatta alla propria attività e ai bisogni dei clienti.

Traduction française pédagogique

À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter l'auto-organisation. Elle fonctionne bien lorsque les salariés sont responsables, communiquent et partagent des objectifs clairs. Dans une entreprise créative, la flexibilité favorise les idées nouvelles et la collaboration. Cependant, dans un hôpital, un magasin ou une usine, il faut garantir un service continu et respecter les horaires, la sécurité et les délais. On ne peut pas toujours laisser les horaires au choix de chacun. On peut adapter le modèle : définir des plages de présence, des rôles et des règles communes, puis tester le système dans un service. La confiance est essentielle, mais la coordination et le suivi des résultats sont également nécessaires. Chaque entreprise doit choisir une solution adaptée à son activité et aux besoins de ses clients.

Vocabulaire et grammaire

Secondo me signifie « à mon avis » ; *bisogna*, « il faut » ; *si può*, « on peut ». Après *bisogna*, le verbe reste à l'infinitif : *garantire*, *rispettare*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

L'auto-organizzazione non è adatta a tutte le aziende nello stesso modo: va adattata all'attività, assicurando servizio, sicurezza e coordinamento.

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés

Le candidat se place dans une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et est chargé d'organiser une campagne d'information du personnel. Il propose des outils de communication et les informations essentielles à transmettre pour expliquer le fonctionnement du système.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question II. En italien et en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, proposer des outils pour informer le personnel et les sujets indispensables à expliquer afin qu'il comprenne le fonctionnement de l'auto-organisation des salariés.

Testo modello in italiano (circa 215 parole)

Per presentare il nuovo sistema di auto-organizzazione del lavoro, organizzerò una campagna chiara e graduale. Invierò una lettera della direzione a tutti i dipendenti, spiegando perché l'azienda vuole cambiare e quando inizierà la sperimentazione. Pubblicherò le informazioni principali sulla intranet e affiggerò manifesti negli spazi comuni. Userò un linguaggio semplice e un calendario preciso.

Poi organizzerò riunioni per ogni reparto. Un responsabile presenterà il progetto e risponderà alle domande; sarà utile mostrare anche un breve video con esempi pratici. Preparerò inoltre una casella di posta elettronica e indicherò una persona di riferimento, contattabile in qualsiasi momento. Raccoglierò osservazioni e dubbi.

La campagna dovrà spiegare concretamente come funzionerà il sistema: ciascun dipendente potrà organizzare il proprio orario e, quando necessario, collaborare in mansioni diverse, rispettando gli obiettivi comuni, le scadenze e le esigenze dei colleghi. Occorre chiarire come registrare le ore lavorate, come coordinare le presenze e a chi rivolgersi in caso di difficoltà. Saranno illustrate le responsabilità individuali, le regole condivise e le modalità di controllo dei risultati.

Presenteremo anche i vantaggi, come maggiore autonomia, motivazione ed equilibrio tra lavoro e vita privata, senza nascondere i possibili problemi di coordinamento o di carico di lavoro. Spiegheremo la durata della prova e i criteri di valutazione. Infine, inviteremo il personale a proporre soluzioni, così da migliorare il progetto.

Traduction pédagogique en français

Pour présenter le nouveau système d'auto-organisation du travail, j'organiserai une campagne claire et progressive. J'enverrai une lettre de la direction à tous les salariés, en expliquant pourquoi l'entreprise veut changer et quand l'expérimentation commencera. Je publierai les informations principales sur l'intranet et afficherai des posters dans les espaces communs. J'utiliserai un langage simple et un calendrier précis.

J'organiserai ensuite des réunions pour chaque service. Un responsable présentera le projet et répondra aux questions ; il sera également utile de montrer une courte vidéo avec des exemples pratiques. Je préparerai aussi une adresse électronique et désignerai une personne référente, joignable à tout moment. Je recueillerai les remarques et les questions.

La campagne devra expliquer concrètement le fonctionnement du système : chaque salarié pourra organiser ses horaires et, si nécessaire, collaborer à différentes tâches, tout en respectant les objectifs communs, les délais et les besoins de ses collègues. Il faudra préciser comment déclarer les heures travaillées, coordonner les présences et à qui s'adresser en cas de difficulté. Les responsabilités individuelles, les règles communes et les modalités de contrôle des résultats seront présentées.

Nous présenterons aussi les avantages, comme une plus grande autonomie, la motivation et l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée, sans cacher les difficultés possibles de coordination ou de charge de travail. Nous expliquerons la durée de l'essai et les critères d'évaluation. Enfin, nous inviterons le personnel à proposer des

solutions afin d’améliorer le projet.

Vocabulaire et grammaire utiles : *affiggere manifesti* signifie « afficher des posters » ; *persona di riferimento*, « personne référente » ; *carico di lavoro*, « charge de travail ». Le futur simple sert à présenter les actions prévues : *invierò*, *organizzerò*, *spiegheremo*. *Così da* exprime le but : « afin de ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Informer le personnel par courrier, intranet, affiches et réunions, en expliquant les outils, les règles, les responsabilités, les avantages et les difficultés possibles.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS E2, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de 2 heures. Le coefficient est de 1, sauf en Management des unités commerciales où il est de 1,5. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation sans horaires fixes, l'épreuve évalue la compréhension en français et l'expression en italien, avec un sujet spécifique pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio fabrique des albums photographiques en associant savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.
- L'auto-organisation permet aux salariés de gérer leurs horaires et, lorsque nécessaire, de changer de rôle selon l'évolution des produits.
- Dans l'article, la liberté d'organisation s'accompagne d'heures déclarées, du travail en équipe et d'objectifs partagés.
- L'article présente l'autonomie comme un levier possible d'épanouissement, de créativité et de qualité perçue par les clients.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, restituer en français les idées principales de l'article et les reformuler sans traduction mot à mot.
- Respecter la langue de réponse et le nombre de mots demandé, avec la tolérance de plus ou moins 10 %.
- Pour les réponses argumentées, répondre à toutes les dimensions de la question et justifier clairement son point de vue.
- Vérifier la spécialité : Communication a une consigne d'expression différente et unique.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire le compte rendu demandé en compréhension ?

Présentez Graphistudio et son organisation sans horaires fixes, puis restituez les effets décrits sur les salariés et l'entreprise. Organisez les idées essentielles en français, reformulez-les et n'ajoutez pas d'informations absentes de l'article.

Q : Quels éléments développer dans les réponses sur l'auto-organisation ?

Reliez la souplesse des horaires et des rôles à des effets concrets, comme la gestion du temps, l'adaptation au travail ou la créativité. Pour la question d'opinion, indiquez si le modèle convient à toutes les entreprises et justifiez votre réponse.

Q : Comment gérer le temps et la longueur des productions ?

L'épreuve dure deux heures. Répartissez le temps entre compréhension et expression, puis gardez quelques minutes pour relire. Le compte rendu compte 180 mots ; les réponses ordinaires 100 mots chacune, et celle de Communication 200 mots.

Q : Quels critères de notation et consignes de rédaction sont imprimés ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 à l'expression. Les productions doivent respecter la langue et le nombre de mots demandés, avec une tolérance de 10 %. Aucun détail de barème complémentaire n'est fourni.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsol.fr/assets/annales/bts-ol/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS OL - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Opticien Lunetier : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.